

# パルティ

FREE MAGAZINE FOR JAPANESE RESIDENTS IN SINGAPORE

# 8

MITA (P) NO. 082/12/97 ● 毎月10日発行

PARTI  
PARTI  
PARTI  
PARTI  
PARTI

特集  
特集

Internet Multimedia  
中級編 Part 2 ..... 4

Contents	
パルティ	
インタビュー「安部譲二さん」	3
A級B級日記	
日本食もハッピーアワー	7
ボランティア通信 ~Yさんの事~	
くろなしさん	8
シンガポールの食材 ~その11 キクラゲ~	
じゃらん <sup>2</sup>	10
フランス食文化探訪6 ~フォアグラ (グースレバー) ~	
マンゴのゴルフレッスン ~最終回~	12
シンガポールでの子育て	
お肌のひとくちアドバイス	13
あとの祭り ~「父さん、倒産？」の巻~	
森裕司のクラブのお話し	16
2カ国目の外国 ~所変われば形式も違う?結婚式~	
まる子のシンプルクッキング	19

1998 August  
Vol.56

●パルティはシンガポール在住日本人向けの月刊コミュニティーマガジンです。シンガポール在住日本人の方は巻末の申込用紙に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵送にて編集部迄お送りください。無料で定期送付いたします。

## ANAの関空経由なら 「ただいま」が近い。早い。

関空から日本の22都市へ、一日38便。  
さらに伊丹経由は15都市へ、一日62便。  
シンガポールー関空・伊丹をご利用のお客様は  
国内線がこの夏いつでも50%オフにてご利用いただけます。  
(シンガポール発券のみ)

《 便利な接続便の一例 》  
シンガポール発23:25⇒関西空港06:40

関西空港発

宮崎	08:00	宮古	08:10	高松	08:20
松山	08:20	羽田	08:30	仙台	08:55
女満別	09:25	沖縄	09:45	札幌	09:50
高知	10:35	鹿児島	11:00	函館	11:00

1998年7月17日から1998年8月31日までのスケジュールです。



航空券のご予約、お問い合わせはお近くの旅行代理店または全日空シンガポール支店まで。  
ALL NIPPON AIRWAYS CO.,LTD. 80 Robinson Road, #18-01, Singapore 068898 Tel: 323 4333, Fax 224 6827

関空	空	着
宮崎	06:40	発
宮崎	08:00	発
宮古	08:10	発
高松	08:20	発
松山	08:30	発
羽田	08:55	発
仙台	09:25	発
女満別	09:45	発
沖縄	09:50	発
札幌	09:50	発
高知	10:35	発

航空券の手配、呼び寄せ便、家族旅行はもちろん、

旅の手配は私たちにおまかせください。



郵船トラベル

詳しいお問い合わせは日本人スタッフまでお気軽にどうぞ。  
Tel: 7321511

昭和30年に18歳でボクシングの団体戦で戦った五人の少年の、現在にいたるまでを綴った小説がほぼ完成し、10月に講談社から出版される。

同時に書きおろし長編小説「秋は滲んで見えた一昭和を生きた母・玉枝の生涯」(PHP)を執筆中。

七月十八日(土)シンガポール開催  
 『素晴らしき人々との出会い』  
 東南アジア縦断講演会  
 主催：全日空、シンガポールPDP研究所  
 協賛：松下電器グループ(シンガポール)、ホテルニューオータニ・シンガポール、JSP 後援：日本経済新聞シンガポール社

服役中の体験をもとにした初の小説「塙の中の獲りない面々」がミリオンセラーとなり、さまざまなメディアで活躍中の安部謙二さん。今回、『素晴らしき人々との出会い』と題した講演会で、バンコク、クアラルンプールを回り七月十八日にシンガポールで講演を行った。反日感情の激しい四十五年前に当地を訪れ、たいへんな目にあつたというエピソードから始まり、今の自分があるのは才能でも努力でもなく、演題にある通り、素晴らしき人々との出会いがあったからとぞと謙遜する。麻布中学で同級だった橋本龍太郎氏、師匠の山本夏彦氏など、さまざまな人とのかわりを、ていねいにゆくりと語りながら、六百人の聴衆を大笑いと感動の渦に巻き込んだ。講演後に行われたサイン会に長蛇の列ができたのは言うまでもない。



パルティ編集部 安部謙二さん

小説家・安部謙二さん

昨日のゴルフはいかがでしたか？  
 ……とっても楽しくて、僕が見たなかで一番きれいなコースでした。スコアカードは汗と涙でぐちゃぐちゃになってしまいました(パルティ注：というところでスコアは不明。コースはタナメラのこと)。五二歳で始めるまで(パルティ注：ちなみに安部氏は現在六一歳)ゴルフなんてスポーツの中に入らないとバカにしていたんです。いざやってみたらこんなに面白いものはない。下手は下手なりに、うまくなったらどんな面白くなるでしょう。もう底無し沼に落ちたような気がします。

大変ユニークな経歴をお持ちですが、いや、ひどい経歴でもうも。  
 ……まず十代で安藤組という悪連隊(ぐれんたい)にお入りなつたとありますが、これはどういう職業ですか？  
 ……専門的にお話しすると本が、冊ではバクトとテキヤとグレインタイト、大きく分けてやぐざに三つ分類があるんです。僕はふりだしが安藤組でした。

そのあとJALのスケジュールになりましたね。三期のスケジュールで十一期のパーサーです。どうしてまたJALに就職しようと思ったのですか？  
 ……それを話すとまた一冊本が書けますが、当時僕は執行猶予中で、やくざとしての収入が足りなかつたので、組長に了解をとって二足のわらじを履いたんです。

専門的にお話しすると本が、冊ではバクトとテキヤとグレインタイト、大きく分けてやぐざに三つ分類があるんです。僕はふりだしが安藤組でした。

東南アジアの発展の陰には日本人の努力があつたと講演でおっしゃいましたね。  
 ……戦争がひどく負けて終わって、都会が焼け跡だらけで、衣食住が欠乏し、みんな乞食みたいにしてた日本を、わずか四十年でこんなに豊かな国にしたのは、役人でも政治家でも、ましてや美空ひばりでもなく(パルティ注：どうしてここで美空ひばりなの？)、サラリーマンなんです。日本のサラリーマンは万里の長城やピラミッドの建設のように、世界的な偉業を成したすばらしい集団です。もっと評価しなきゃいけません。すごいです。

日本航空なら 成田へ毎日 朝便と夜便



毎日あるので安心！ 朝便、夜便を選ぶので便利！

成田へ毎日 朝便と夜便 (直行便)

ゆとりのスケジュールで体に楽な朝便  
 DAILY JL712 便シンガポール発0815 ▶▶▶ 成田着1600

時間をフルに活用できる夜便  
 DAILY JL710 便シンガポール発2245 ▶▶▶ 成田着0630\*

大阪(関西)へ毎日 (直行便)

DAILY JL722 便シンガポール発2305 ▶▶▶ 関西着0610\*

羽田へ毎日 (関西乗り継ぎ)

JL722 便シンガポール発2305 ▶▶▶ 関西着0610\*  
 JL110 便 関西発0730 ▶▶▶ 羽田着0845

伊丹へ毎日 (成田乗り継ぎ)

JL712 便シンガポール発0815 ▶▶▶ 成田着1600  
 JL153 便 成田発1750 ▶▶▶ 伊丹着1900

名古屋へ毎日 (成田乗り継ぎ)

JL712 便シンガポール発0815 ▶▶▶ 成田着1600  
 JL053 便 成田発1850 ▶▶▶ 名古屋着2000

成田発毎日 昼便と夕方便 (直行便)

快適な昼便  
 DAILY JL719 便 成田発1130 ▶▶▶ シンガポール着1725

当日のスケジュールも充分に取れる夕方便  
 DAILY JL711 便 成田発1755 ▶▶▶ シンガポール着2350

大阪(関西)発毎日 (直行便)

DAILY JL721 便 関西発1120 ▶▶▶ シンガポール着1640

羽田発毎日 (関西乗り継ぎ)

JL113 便 羽田発0745 ▶▶▶ 関西着0900  
 JL721 便 関西発1120 ▶▶▶ シンガポール着1640

伊丹発毎日 (成田乗り継ぎ)

JL152 便 伊丹発0835 ▶▶▶ 成田着0945  
 JL719 便 成田発1130 ▶▶▶ シンガポール着1725

名古屋発毎日 (成田乗り継ぎ)

JL054 便名古屋発0900 ▶▶▶ 成田着1005  
 JL719 便 成田発1130 ▶▶▶ シンガポール着1725



1998年4月～10月の夏ダイヤ。\*印は出発日の翌日到着になります。国内線スケジュールは月により若干の変更があります。スケジュールは予告なしに変更される場合もあります。

JAPAN AIRLINES 16 RAFFLES QUAY #03-01 HONG LEONG BUILDING (S) 048581 TEL 2210522

# インターネットをもっと活用しよう!

中級編  
Part 2

## インターネットが生み出した技術

インターネットでホームページを見るのは疲れた、ただ単に写真がいっぱいでもおもしろくない、と近頃おもっている皆様へ。今回はインターネットでマルチメディアに挑戦しましょう。

マルチメディアとはなに?と頭をかかえているあなたに簡単に説明します。メディアというのは媒体、つまりおなじみの新聞(印刷メディア)、ラジオ、テレビなどのことです。テレビは2つの媒体(音声と映像)を合わせたもので、マルチメディアの一種です。では、さっそく今回の主役を紹介しましょう。

のサウンドや画像、ビデオを、自分のコンピュータでリアルタイムに再生できます。これを使えば、従来のように長時間ダウンロードを待つことなく、すぐに受信できます。これこそインターネットが生んだすばらしい技術ではないでしょうか!

### Real Playerをダウンロード・インストール

Real Playerを使用する前にいくつかのステップを踏まなければなりません。くじけないで最後までついてきてください。Real Playerはほとんどのパソコンで動作しますが、詳しくは <http://www.real.com/products/player/sg/qtrn> でチェックしてください。Real Playerは無償でダウンロードできます。それには <http://www.real.com> へアクセスし、登録用のアンケートに答えるとダウンロード開始となります。これは上級編に属するものなので、Windows 95を使っている読者のためにもっと簡単な方法を次で紹介しておきます。

1 まずはインターネットに接続してください。次にネットスケープ・インターネット・エクスプローラーを開き <http://www.minook.com.sg/download/real/real.html> にアクセスします。

2 そこでアイコンをクリックするとセットアップ・プログラムのダウンロードが開始されます。通常の場合は、約20分くらいかかります。ここでダウンロード時に保存した場所をメモしておきます。

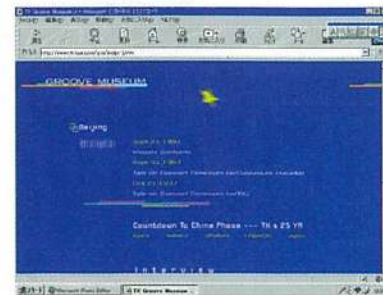
3 ダウンロードが完了した時点でブラウザを閉じます。ブラウザが開いたままだとインストールでき

ませんので注意してください。次にセットアップ・プログラムをクリックし、インストールを開始します。

4 セットアップ・プログラムの画面の説明を読みながらすすめます。モデムの接続速度がわからない場合は33.6Kbpsを選択してください。

5 インストールが終わると自動的にReal Playerが立ち上がり、ホームページへアクセスできます。

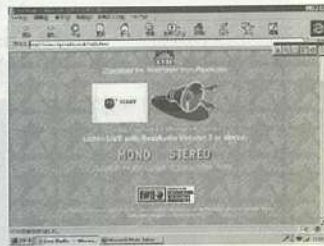
Real PlayerとKOMUROファミリー  
(<http://www.tktour.com/gm/index-j.htm>)



Real Playerと野球中継  
(<http://fpc.plaza.or.jp/dragons/live/live.htm>)



Real Playerとテレビ中継  
(<http://www.so-net.ne.jp/So-netTV>)



Real Playerとラジオ局  
(<http://www.virginradio.co.uk/radio.html>)



Realガイド  
(<http://realguide.jp.real.com>)

### Real Playerを使ってみよう

さっそくReal Playerの効果を試してみよう。①をクリックするとメディアが二、三秒後に流れ出します。画質・音質は接続速度に大きく比例しますが、通常ではあまり問題ないと思われます。これでReal Playerを使う下準備は完了です。Real Playerは多くのホームページに使用され、いろいろな使い方ができます。インターネットでラジオのようにニュースを聞いたり、映画のワンシーンを見たり、音楽CDを視聴して直接インターネットで購入する...という風に対応性が無限に広がります。ここでReal Playerを使用しているホームページをいくつか紹介します。

Real PlayerとKOMUROファミリー  
(<http://www.tktour.com/gm/index-j.htm>)

KOMUROファミリーのアジアを巡るライブを紹介したホームページです。ここでは安室奈美恵、華原朋美、Marc PantherといったおなじみのメンバーのインタビューをReal Playerで聞くことができます。そのほか一緒にライブに参加したメンバーのインタビューはもちろん、ライブのシーンなどKOMUROファミリーのファンには絶対見逃せないサイトです。

Real Playerと野球中継  
(<http://fpc.plaza.or.jp/dragons/live/live.htm>)

日本では当り前のプロ野球中継ですが、シンガポールでは見られなくてさびしい、と思っている読者にはいい知らせです。このサイトでは野球の生中継を見ることができ、放送予定を前もってチェックするといでしょう。ほかのファンの方には残念ですが、ここでは名古屋ドームの中ドラゴンズ戦のみを中継しています。生ビールを片手に野球観戦はいかがでしょう?

Real Playerとラジオ中継  
(<http://www.so-net.ne.jp/So-netTV>)

インターネット上でテレビを見る傾向がこれから益々普及することには間違いないでしょう。その中で先駆けとなっているネットのサイトにはさまざまなテレビ番組があり、トークショーなど楽しい情報が満載されています。

Real Playerとシンガポール  
(<http://www.virginradio.co.uk/radio.html>)

インターネットの魅力のひとつは無料でアクセスできるものが多いこと。

前回の5月号で紹介したNTTのインターネットサービス覚えていらしゃいますか? NTTではみなさんのためにインターネット1時間無料体験コーナーを設置しているとのこと(要予約)。まずは、これでインターネットの楽しさを体験してみたいかが? 連絡先は下記の広告をご参照ください。

## What's the Problem?

NTTだからできるトータルソリューション。

### International Leased Circuit (Arcstar)

### Multi Vender Internet & Intranet Outsourcing & Maintenance

**NTT Singapore**

海外も **NTT**

ビジネスの発展といえは、情報をいかに制するかが鍵です。社内のコンピューティング環境も、経営戦略や業務特性に即した情報システムとネットワークづくりが不可欠です。NTTグループのトータルソリューション。それは、**国際専用回線 (Arcstar)** の提供のみならず、**プライベートネットワークの構築とインターネットサービスまで、データ通信、音声通信のすべてを one stop shopping** で。更に重要なのは構築後の保守運用。NTTの **one stop maintenance** はこの面でも大きな評価をいただいております。

**NTT SINGAPORE Pte., Ltd.**

20 Cecil Street #11-03 / 06 The Exchange Singapore 049705 Tel: 438-3101 Fax: 438-3102



# Gourmet

## A 級 B 級 日記

第22回

ますます好評のこのコーナーは、食の意地を張ったパルティ領地が踊る、独特かつ個性的なグルメ情報である。グルメな皆さんのお役に立てれば幸いです。

▲最新のグルメ情報をお届け  
▲パルティ領地でも使えるクーポンも  
▲グルメな皆さんの声も聞かれます  
▲パルティ領地でも使えるクーポンも  
▲パルティ領地でも使えるクーポンも

### A kyu gourmet

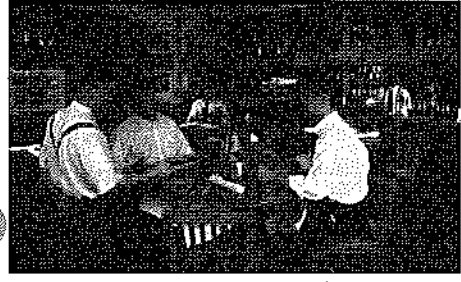


< RUMPOLES >  
パブで楽しむボリュームランチ

バーはお酒を飲むところだが、トレーダーズホテル2階のレトロなアイリッシュ風パブ「ルンポルズ」では、毎日午前11時30分から午後2時30分まで、2種類のセットランチが楽しめる。

まずはオックス・ステーキ・シチューセット。ほどよく煮込んだオックスステーキにマッシュポテトとロールパンがついて9ドル99セント。もうひとつのランチスペシャルは、スープかサラダまたはデザート、メインコース1品にコーヒークリームが付き、16ドル(両方とも税・サ込)。スープにはポテト&リーク、フレンチオニオン、日替りの3種あり、サラダを選ぶなら、青々としたフレッシュなほうれん草にできたての温かいドレッシングがかかったウオーム・スピナッチサラダがおすすめ。メイン

Traders Hotel 1A Cuscaden Road  
TEL 738-2222 内線32 / FAX831-4314



1 Coleman St. The Adelphi #B1-40  
(コロンポコートの隣、フーナンセンターの向かい)  
TEL & FAX 3373680  
■営業時間  
12:00~15:00  
17:30~21:30  
■定休日  
日曜日・祝日



### B kyu gourmet



< 金太郎寿司 >  
回転寿司

コースはアイリッシュ・チキンパイ、フィッシュ&チップス、キングプロウンのバターソース、スプリングチキンの丸焼ローズマリイバター、ニュージールランド産ラムチョップ・ミントジェリー風味、USサーロインビーフステーキなど、豊富なメニューから選べる。

どのメインコースも2人で食べられそうなおボリュームがある。スポーツで汗かいた後など、空腹を満たしたい時にぴったり。大きなガラス窓からこもれ陽が差し込む、落ち着いた雰囲気もよい。

# 日本食もハッピーアワー

オールソンホテル1階の日本料理「くりな」では、8月だけの特別プロモーションを実施中

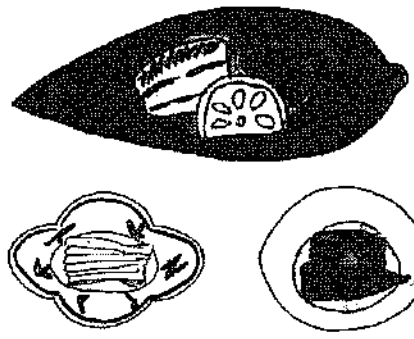
まずくりなのメンバーになり、ポイントカードをもちましょう。カードは、くりなで食事をした後、申込書を記入するだけで簡単に発行してくれる。来店の際カードを提示すると、20ドルごとに1ポイントが得られるしくみで15ポイントで、アラカルトの人気料理5種とごはん・味噌汁のセット「くりなよりどり」か、月替りのセットメニュー「くりなつきづき」、またはビール3本が20ポイントでは懐石風「くりなコース」がそれぞれ無料になる。

通常10ドルの187円入り赤または白ワインを5ドルで、通常4ドル50セントのコーヒーマタは紅茶を2ドルでサービスする。ただしハッピーアワー割引との併用をしようなんて、みみっちはことは考えないでほしい。くりなの料理は、栄養のパランスを考え、かつ科学調味料は一切使わない。心のこもったメニューばかり。基本のだしで料理の味をひきたててあるオリジナル料理を安心して楽しめるという訳だから、これ以上値切っては人情に反する?!

個室は20人まで利用でき、室料無料。1室でランチ、ディナーとも150ドル以上の料理を注文する場合は、予約も受け付ける。40人程度のグループなら真ん中のしきりを取り払い、貸切にもなる。メニューにない料理でも予算や好みに合わせて作ってくれ、内容はファクスや電話で事前に確認するという親切ぶり。

店内はすっきりとしたインテリアでまとめられ、入り口にはいつも日本の季節や行事を反映した飾り付けがなされている。常夏のシンガポールで、少しでも日本を感じてほしいというお店の配慮だ。

そして、ここからが驚き! 8月中の平日午後6時から7時まで、くりなコース以外のすべての食事と飲み物が50%オフとなるハッピーアワーになっている。食事まで半額とは豪華な。ただし大人2人以上で来店し、6時30分までに注文を済ませること。



8月、奥様と子供だけ夏休みで日本へ帰国してしまい、久しぶりに独身に戻ったお父さんも多いでしょう。今夜はくりなで気取らない和食など、いかがですか。

### A級B級グルメ

読者投稿原稿募集

ここはA級におすすりB級グルメはここだ!なんてのを紹介してください。文字数は480字、店の写真を同封して下さい。採用の方には謝礼として\$50.00相当の商品券を差し上げます。但し、原稿と写真は必ずお返し出来ません。◎氏名・年齢・住所・電話番号も必ずご記入ください。

シンガポールで日本よりも安くお寿司が食べられる! お皿の色に違いがあったってウニもイクラもハマチもみくんな2ドル。回転寿司なんてと侮ることなかれ! 品数は40種と豊富で、他のお店では滅多に見る事の出ないサヨリだつて味わえちゃう。ネタは全て日本から空輸され、キャリア10年の板長が包丁を握る日本標準の味はもちろん二重丸。こんなにウレシイお店は誰にも教えたくない! それでもパルティの読者だけにプロモーション情報を紹介しちゃいます。

『金太郎寿司』では8月31日まで御来店の全てのお客様に、その日お支払いになった金額の50%相当額を当店のお食事券にてお返しします。例えば10ドルのお食事をされますと、お会計の時に次の御来店時にご利用いただける5ドル分のお食事券を差し上げます。

場所はフーナンセンター向かいのAdelphiビル地下1階。入り口に豪華な打掛が飾られているのでよくわかります。駐車場にも恵まれているのでお車でも心配ありません。

**HAEBOK'S KOREAN RESTAURANT**  
ハボック韓国料理店  
(タンジョンパーゴード沿い)

元祖の味をお来しください。  
コーリアンバーベキュー、牛タン、カルビ、フデチゲ鍋

10% OFF 8名様以上

お問い合わせは 223-9003 FAX: 223-9004  
営業時間 7分 11:30am ~ 3:00pm 4+ 46 Tanjong Pagar Road  
7分 5:30pm ~ 10:00pm

Free Time

(月~金) S Room \$42 + 4 drinks /room  
M Room \$60 + 6 drinks /room  
L Room \$80 + 8 drinks /room  
(土・日) S Room \$42 + 2 drinks /room  
M Room \$65 + 4 drinks /room  
L Room \$90 + 6 drinks /room

お飲み物 50% オフ  
実施中!  
(10:00~12:00)  
ルームチャージ  
S Room \$15 /hour  
M Room \$20 /hour  
L Room \$30 /hour

サンドイッチ、寿司、スナック、日本食のケーキサービスもご用意。プライベートパーティにご利用ください。営業時間: 10:00~18:00(年中無休)

CAFE & KTV **フォルテンシモ** リャンコート4F  
2のクーボンとお持ちの方こそ、カフス1時間サービスいたします。 Tel: 3377227

朝日新聞国際衛星版  
NHK World Premium 週間番組表  
好評掲載中!

お好きな出版物をプレゼント  
新規定期購読キャンペーン  
実施中!  
98年9月末日まで  
詳しくは下記まで、

<お申し込み・お問い合わせ>  
TEL: 2250667 FAX: 2250709  
Leading Daily Newspaper in Japan  
Asahi Shimbun International Pte., Ltd.  
10 Anson Road #23-07 International Plaza Singapore 079903

バリ島3泊4日  
の半額ツアーを  
探してるんだけど...

ヨーロッパの  
格安航空券  
探ってますか?

オーストラリア  
のホリデー  
じゃけに...

社員旅行  
の格安ツアー  
探してますか?

日本から  
格安で  
海外旅行  
したいんだけど...

**H.I.S.**  
WITH YOU AROUND THE WORLD

株式会社 エイチ・アイ・エス  
(Hide International Travel Pte Ltd)  
10 Anson Road, #25-03A International Plaza,  
Singapore 079903 (TA872)  
tel: 2241512 fax: 2247129

# ボランティア通信 #1

Yさんの事

本田久子

来星間もない頃からボランティアを初めて、はや2年半。色々な人との出会いや別れがあった。私の通うのは、アシシホーム&ホスピス。デイケアの患者さんが集うこじんまりした空間が活動の場だ。

ボランティア仲間のYさんは、今では死語になりつつある大和撫子(やまとなでしこ)だった。あの静かで控えめ、「私などで何かお役に立つ事があるのでしょうか」と言いながらも、患者さんにフットマツサージをしていた。

当時(2年半前)は、日本人によるボランティア活動が始まったばかりで、数十ページもの英語の資料を翻訳する必要にせまられていた。それをかかってたのが、いつも控えめなYさんだった。そして何と2週間余りで翻訳の下書きを仕上げた。また、まさに神業(かみわざ)だった。

同じ頃、シンガポールでアジアのホスピス会議があり、日本の著名なホスピス医師、柏木哲夫氏と日野原重明氏が来星された。両氏はアシシホスピスにも足を運ばれ、日本人ボランティアに励ましの言葉をかけてくださった。その時Yさんも同席し、

それが彼女にとって運命の出会いとなったのだ。

翻訳後、Yさんはパタリと顔を見せなくなり、とうとうお会いすることはできなかつた。実は彼女は、自らガンでありながらホスピスボランティアに参加されていたのだ。2、3か月後、病状が悪化し帰国された。そしてボランティアが縁で柏木氏の大坂淀川キリスト教病院のホスピスに入院されたのだ。彼女は「私は、王女様みたい。みんなに良くしていただいて」と明るく語っていたらしたそう。クリスチャンの彼女にとって、死は、それほど恐れるに足らぬものだったのだから。痛みをコントロールされた彼女は、静かな旅立ちをされたそう。

Yさんは人生の旅立ち方まで自らの手で扉をあげ、切り開いていかれたのだと思う。ボランティアへの第一歩が扉のひとつだったのではないだろうか。

私の手元には、Yさんが翻訳された資料だけがぼつんと残されている。

Yさん、大きなプレゼントをありがとう。まぶたを閉じると、あなたの微笑みが浮かんできます。



## その1 キクラゲ各種

黒色キクラゲ(木耳)  
皆さんにおなじみのキクラゲは、日本ではよく酢の物などに使われています。黒色キクラゲは2種類あり、日本で使われているのは主に薄くて、水に戻すとビラビラした感じになります。当地で主に使われているのは肉厚のもので、戻すとコリコリとした歯ざわりで弾力があり、炒めたものに使用されます。薄くビラビラした方は戻してそのまま切らずに他の具と炒め合わせますが、肉厚の方は千切りにして使うことが多く、最もポピュラーなのが、豚肉の千切りとの炒め合わせでしょう。肉厚のキクラゲは日本ではあまり出回っていないので、お土産にすると思はれます。

白色キクラゲ(銀耳)  
一見海綿のような形をしています。日本ではやはり酢の物にするのがポピュラーな料理方法のようですが、あまり一般には食べられていないようです。当地ではスープやデザートなど、様々な料理に使われています。

銀耳は肌に活力を与える効果があり、黒色キクラゲとともに薬膳料理には欠かせない食材です。

### 「キクラゲのデザート」

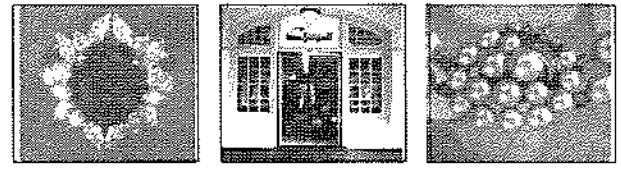
■材料 4人分  
白色キクラゲ1個、ナツメ12個くらい、銀杏少々、あればココの実少々

■作り方 ①白色キクラゲは水で戻し、石づきを取って手で適当な大きさにちぎっておく。ナツメとココの実を軽く水で洗っておく。銀杏はゆでたものであれば袋から出し、水を切っておく。湯を沸かし、沸騰したらナツメを入れ10分ほど煮込んでから白色キクラゲを入れ、さらに5分ほど煮込んだら銀杏、ココの実を入れ中火でさらに5分ほど煮込む。②火を止めて水砂糖を100g、150g入れて、自然に冷めるまで待つ。冷めたころには水砂糖も解けているので、一度かき混ぜてからよく冷やしていただく。お湯の量は出す器によつて適量に。さっぱりした甘さが好みであれば水砂糖は100gくらい、甘いのが好みであれば150g。ただし、お湯の量にもよるので一度試してご自分の味を決めてください。

夢との出会いを大切にします。

A thing of beauty, A mark of excellence.  
Chagall Jewelry.

日本に本社を置くシャガールの宝飾品は、シンガポールの最高の職人達によって加工されています。日本人スタッフによる接客は、皆様方のいかなるご要望にも充分お応えできるものと確信しております。どうぞ、お気軽にご来店ください。



Raffles Hotel Arcade Tel: 334-6733

## 旅のご相談...

里帰り航空券/呼び寄せ航空券

パリ、ブーケット、サムイ、ティオマン、ベナン、オーストラリア、モルディブ、モーリシャス、ピンタンへのリゾートパッケージ

ジャングルツアー、懐かしのマンマーツア一等の特別企画

—世界各地へご案内いたします。

大好評の蘭の贈り物(日本への宅配)も承っております。詳しいお問い合わせは日本人スタッフまでお気軽にどうぞ。

郵船トラベル Tel: 7321511 Fax: 7330216  
YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD.

## O.D.S. NAGASAKIYAから7月27日~9月20日までの特別企画!! 在星日本人&日系企業の皆様へ

ただいま長崎屋グループレストランでは、在星日本人の方々及び日系企業の皆様を対象とした特別企画を実施しております。広東料理の本場、香港からやってきたシェフたちが日本人の皆様のお口に合うメニューをご用意し、特別価格にてご提供させて頂いております。お気軽にお立ち寄り下さい。また、各種パーティー等にも是非ご利用下さい(メニューの変更やご予算等、なんなりとご相談下さい)。

6名様用セットメニュー  
**\$240+++**

- ①中華&和風前菜の盛り合わせ
- ②蟹肉入りフカヒレスープ
- ③エビロールのマヨネーズソースかけ
- ④鮭の焼き物と和風バーベキュー味
- ⑤船立とプロックリーの炒め物
- ⑥牛肉の黒胡椒鉄板焼き
- ⑦福建チャーハン
- ⑧本日のデザート

ビール&ソフトドリンク飲み放題

10名様用セットメニュー  
**\$400+++**

\*10名様用のみ予約が必要です。

- ①北京ダック
- ②海鮮ふかひれスープ
- ③スライス鮑と蟹肉とコンナンハムの炒め物
- ④ダックミートとレタスのスライス炒め
- ⑤エビロールのマヨネーズソースかけ
- ⑥ガルーバの蒸し物香港風
- ⑦バーベキューチキン
- ⑧椎茸の千切り入り伊麵
- ⑨特製デザート

ビール&ソフトドリンク飲み放題

\*上記メニューの他に、2名様(\$90+++)用セットメニュー、4名様(\$160+++)用セットメニューもご用意しております。

**88 Restaurant**  
Tel: 2711233 Cable Car Towers 12-A  
ご質問・ご要望等は村上(Mr.)までどうぞ。

**Xiang Court Restaurant**  
Tel: 7329998 2nd Level Boulevard Hotel  
ご質問・ご要望等は今井(Mr.)までどうぞ。

**Dragon Gate Restaurant**  
Tel: 2780288 World Trade Centre 4F  
ご質問・ご要望等は村上、後藤(Mr.)までどうぞ。

**Orient Ocean Restaurant**  
Tel: 7363677 3rd Floor Hotel Miramar  
ご質問・ご要望等は渡辺(Mr.)までどうぞ。



# じやらん?

## 無料伝言板

- 営利目的とする内容 (お断りいたします) 教えます (等) 及び 悪意ある内容は有料とさせていただきます。100字以内\$850、50字以内\$830のクロスチェックを広告内容と一緒に同封して下さい。
- 支払い先は[Pard Pie Ltd]です。尚、該収書は発行いたしませんので、よろしくご了承下さい。
- このコーナーの締め切りは毎月21日必着です。

### 編集部より

バックナンバーをご希望の方は、お手数ですが、1冊につき1ドル分の切手を同封し、〇〇号希望と明記の上、編集部までご連絡ください。編集部にお電話の問い合わせが多いのですが、お手数ながら、バルティでは、編集部までご連絡ください。

### FAXと郵送のみ

※このコーナーでは、依頼者からの情報をそのまま掲載しています。バルティでは内容についての責任は負いかねますのでご了承ください。

### 求人募集

バルティ、ライター募集 (正社員) コレクティブな環境で働きたい方へ! 英語話および英から日への翻訳能力若手要。年齢性別不問。政治経済に興味あれば尚可。能力・経験に応じて優遇。就業ビザ等は当社にて手配。応募方法: 日又は英の履歴書に写真を含め、郵便またはFAXでPard Pie Ltd. (8階) まで送付。送付後、面接の要はなし。締切: 98年8月25日 (不可) 締切: 98年8月25日

### 教えます

「ハウジングエージェント募集中」限又は日本の不動産資格をお持ちの方。パートも可。アーチマリンインナーナショナル不動産部 #16107 オールチャード・タワーズ M.キクチ ☎ 7333322

スキューバダイビングコース4日間 オープンウォーター \$490 5★ PADI CTR ジミー ☎ 96168950

中国語プライベートレッスン、90分 \$50。お電話は日本語でどうぞ。 ☎ 93826017 Hk 97389167

コンピュータはじめてませんか? ウインドウズ95やインターネット、マシンの導入のお手伝いなど日本人によるマンツーマン指導! ウインドウズ98日本語版あります。(先着?名様) モンテッネンコンピュータ (10時~22時) ☎ 96451696

ピアノ・新曲のダウンロード、メモリの増設、98のインストール、フロッピーなど、プライベートレッスンしています。45分 \$45。 スーパーメディア ☎ 936791374

オーチャード豪華内装オフィス、壁かけテレビ付き。\$1,190。日本語講師 ☎ 97461670

Condominium for rental Holland Rd Area. 100% Fully furnished with all home electrical appliances. 3-1/2 bedrooms with 3 bathrooms. 2000 sqft. Rent: \$400/mth. Contact: 96449271 or 95309581

### お知らせ

「鹿児島県出身者の皆様へ」鹿児島県では、アジア地域との様々な分野での交流を拡大し、アジア各国・地域との人的ネットワークの形成を図ることを目的として、鹿児島県とゆかりのある方々や、広く鹿児島県に関心のある方々で構成する「シンガポールから」を設立することをいたしました。当クラブでは、鹿児島県との情報交換や会員相互の交流などを行う予定です。この機会に、鹿児島県とのネットワークづくりに参加されませんか? (来る8月30日にはイストコーストパークで開催されるシンガポール・カーニバルに鹿児島県の女性がハンドクラフトの部門で参加されます。) (連絡先: 田中(財) 自治体国際化協会シンガポール事務所 鹿児島県派遣職員 E-mail: tanaka@clair.org.sg)

### お部屋探しします

マリンドライブ アップグレードレノベテッド。3ベッドルーム。8月よりショートタームレンタル。家賃は交渉次第。ムーブインコンデシメント。 ☎ 3481605

### 譲ります

マクニティドレス、新生児から1歳くらいの子供服、だっこひも、ベビージム、おもちゃなど赤ちゃん用品を安く譲ります。 ☎ / F 2452097

本製4人掛け丸テーブル \$170、木製スツール \$15、20インチTV \$200、キャビネット \$20、パイオニアIDTV レイヤー付きステレオ \$250、腹筋トレーニングマシン \$30、電気スタンド \$15、アイロン台 \$15、電気ケトル \$25、炊飯器 \$30、スロークッカー \$30、オーブントースター \$10、鍋類 \$30、食器一式 \$30、水道水フィルター \$50、ガソリンポンプ \$20、壁時計 \$10、シーツ類一式 \$50、コンパルタイ \$10 交渉可。引き渡しは9月初旬でお願いたします。 ☎ 7522412

ロイヤルコペンハーゲン「マグノリア」クラシックシリーズ(カップの手持ちが素敵。ピンク系のオリエンタル風) カップ&ソーサー6客セット(半\$76相当。未使用)。サンヨー電気卓上鍋(169で購入。2回のみ使用)。シャドールボックスセット(専用ボックスと紐付)以上を安価にて ☎ / F 2351445

ソファセット5年前に9万円にて購入。\$30にてリバーバレーまで取りに来て下さる方、価格は交渉可。 MARYUMI ☎ 2918031

東芝ワイプロ「Rupo」JW95 シリウス。付属品。マニュアル全て付きます。古い型ですが充分使えます。取りに来て下さる方 ☎ 4638548

GOTTO ☎ 4638548

グッチのバンブリーック(スエードピンク)、バンブーミニポシェット(オレンジ)。ベルト(ルーズタイプ)を3点をまとめて\$60にて。ベルトは完全に未使用です。午前11時~午後7時まで ☎ 7346484

成城大学卒業生の皆様へ 学園に問い合わせたところ、星港での集まりは無いとのこと。この機会に集まってみますか? 又、9月開催予定の大学8グループ大会に参加して頂ける方、連絡下さい。 中川 ☎ 3372793

第28回シンガポール日本文化祭協賛公演のお知らせ シンガポール日本文化協会の主催で、着道古典舞踊流一門下関結びの会による「衣紋道・日本きもの歴史絵巻」を催します。世相の移り変わりを「きもの」と着付けて披露するものです。9月12日(土) 7時開演。 カラシニアターで開催。日本語学校に通うシンガポール人2名がモデルで参加する予定。山口県、下関市、在シンガポール日本大使館、シンガポール日本人会、シンガポール日本商工会議所などが後援。無料整理券を9月25日(火)より日本人会受付にて配布いたします。

GOLDLEAF TAIWAN RESTAURANT 金葉餐廳

SINGAPORE NATIONAL DAY CELEBRATION

ビール1ジャグ(\$19.98)オーダーのお客様に、もう1ジャグを無料サービス中!! 毎日夜11:00、8月末日まで実施中

24 TANJONG PAGAR ROAD SINGAPORE 088447 TEL: 2257278 / 2256001 11:00am-3:00pm / 6:00pm-4:00am

Microsoft Windows 98 にバズジョシアツツ!

特別価格

Windows 98 Standard	\$370
Windows 98 Up Grade	\$5200
Microsoft Plus! 98	\$90

※別途GST

DynaBook S53000シリーズ

TOSHIBAより 世界最薄19.8mm 最軽量約1.19kg<sup>\*1</sup> B5スリムノート新発売!

※98年6月現在、B5クラスのWindows95搭載PCとして最薄。最軽量(突起部分を除く)

MIGRO SUMMIT SINGAPORE PTE. LTD. B1K 13 Braddell Tech #03-02 (Tan Pagar) Lorong 8 Singapore 319261 TEL: 2522677 FAX: 2522678 H.P.: 98159151 E-Mail: msksg@singnet.com.sg 佐々木 (Mr.)、日本人スタッフまで

JAPANESE RAZOR Cut Studio 有名 Yumei

16th years Anniversary 世界のトップのアーチストテクニック

コイケ&マイケル がつくる ヨーロッパ流 アレンジヘア

イギリスのヘアスタイルアカデミー TONI&GUYじこみの二人があなたのご来店をお待ちしております。

Shaw Centre (伊勢丹スコットの隣) 1 Scotts Road #05-04 Singapore 228208 営業時間 9:00AM~6:30PM (日曜・祭日は休み) TEL: 734-3112 / 738-7993 小池和子まで (予約は日本語でどうぞ)

シンガポール発のご旅行に関することなら...

GEO NANKAI GEO NANKAI TRAVEL PTE. LTD.

タカシマヤ4F (アンガスステーキハウス向い) TEL 7350800 FAX 7357054 (橋詰まで)

TRAVEL LESSON ● その56 ~蚊にご注意~ 肥満の方、多量に二酸化炭素を排出する方、(アルコールを飲まれた方)、体温の高い方、黒い服装を着用されている方は蚊に狙われやすいといわれます。 Deng熱やマラリア等にお気を付けてください。

# フランス食文化探訪 15

文/Maison de Fontaine ●店主 Irene Legay

『フォアグラ(グースレバー)』

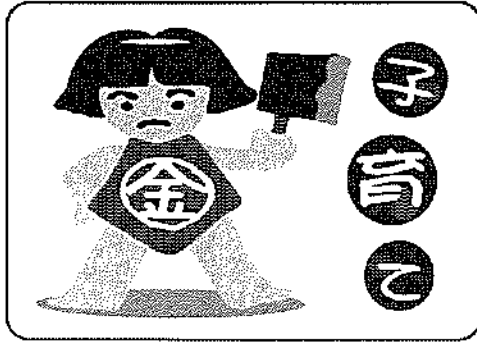
古代フランスアルサス地方ではフォアグラは大変な珍味とされ、また、もとを辿ればこの珍味を発見したのが、フランス人である。フランスにもたらされたからアルサスで完結なフォアグラのレシピが生まれました。そもそもグースは安価なもので田舎料理に使われる程度でしたが、ある農夫が栄養過多のグースが大変美味しく、特にそのレバー(フォアグラ)の味の素晴らしさを知り、フォアグラに火が付きました。グースは騒動まで引き起こし、各家庭のグース保有数を制限する判決が下った程でした。このストラスバールグの判決は18世紀の出来事です。

そしてフォアグラは、トリュフと組み合わせるという素晴らしいアイデアによって完成されました。パイルやブラックタイヤに見立てられる両者の組み合わせは、目にも美しく味も最高です。パン皮に詰められたフォアグラはトリュフを散りばめた一品は、プロのグルメも見逃さない逸品となりました。フォアグラの中でもアルサス産のものが特に評価されるのは、グースを飼育する気候に恵まれた好立地にあります。アルサスのグースは全体が白く灰色がかった黒い斑点が有るのが特徴で、通常以上の質量を備えたレバーの為に、20日間以上に渡り良質のイエローコーンと穀物を一日3回大量に与えられます。良質なレバーは健康な

グースのみが持ち得るので、飼育者は健康で『栄養過多』に育てる事に気を遣います。そして2週間、特に3週間を過ぎる生後6ヶ月くらいに熟したグースのレバーは、均等な脂肪質でしっかりとしまった美しいピンク色をしています。こうして手に入れたフォアグラを材料にした料理の一品が、グルメ達をうならせるのです。

「金店よりフォアグラを使った料理のフォアグラとトリュフのテリーヌ」  
「パンフレットフォアグラ」  
(12ドル)  
(28ドル)

Caldwell House in "CHIJMES"  
**Maison de Fontaine**  
「メゾン・ド・フォンテーヌ」  
メゾン・ド・フォンテーヌではフランスの美味しい食材を生かした新メニューで皆様のお越しをお待ちしております。  
●ランチタイム 12:00~14:30 ●ディナータイム 18:00~24:00 (ラストオーダー 10:30)  
Unit #01-26/27 Caldwell House CHIJMES, 30 Victoria Street (S) 187996  
Tel: 3347663/3360286 Fax: 4661436



## シンガポールの子育て (10)

泉 淑子

子供が育つ過程で、ほとんどの子供が一度くらい経験するのが『迷子』ではないでしょうか。今、必死で子育て中のお母さんの中にも、幼児期に迷子になった覚えのある方は結構多いと思うのですが、どうでしょう。  
お母さんの手、あるいはお父さんの手と違って、しっかりとつかんでいたのに、あれ一ふと気がついたら全然知らない人の手だったり、お母さんがそばにいないと思いついたのに、そばに居たのは知らないおばさんだったり、子供にとつてその瞬間というのは、まさに晴天の霹靂、恐怖の絶頂、目の前が真っ白(黒ではない)、平常精神などぶっ飛んでしまふ一大恐怖の真只中にさらされる瞬間だと思えるのですが、それが外国のこととなると、「超がついてくつくくの大変なことだ」と想像できます。  
ところが、この『迷子』の日本人の子『迷子』が結構多くて、私も今までにかなりの数を保護した経験があります。私のように日本人

ではなく現地の人に保護された場合は、話しかけられても言葉がわからない、相手がなじみのないローカルの人ということ、子供はますます恐怖心にとどろき、大人だつて外国で道に迷ったらかなり恐怖です。ましてや幼い子供ではその恐怖は計り知れないものでしょう。お母さん、子供の安全を第一に考えて下さい。お母さん、お父さん、子供の手をしっかりと握り、子供を見守って下さい。治安がよくと聞かれても、シンガポールでも親の用心深さは今も変わりません。外で遊んでいる子供を見かけないのはその現れでもあり、小学校高学年になるまで一人でお遊ばせません。そういう習慣が身に付いているとあるいは外にぼつねんと居ると言われている現場に出くわすと、思わず私も一様に立っっていたり、現地の人に保護された子供の親を「私が捜すから」としやしやりました。つかつかいをお返しを焼いておくれ、安全の基準をどこにおくかというところもあるわけですから、シンガポールを日本の状況と同等に考えず、どんなに安全でも「これは海外である」といったん事件が起きたら、親も日本の場合のように動けないのだということを忘れないで欲しいです。

第12回  
**お肌のひとくちアドバイス**  
文●佐藤 薫 (マルリー)  
私どものトリートメントを初めて受ける方に、他のサロンで大変『痛い』思いをした、また吹き出物を『潰さないでほしい』などと苦言を言われることがあります。毛穴のお掃除、吹き出物の処置での経験からだと、以前アイブクレンジングのお話で申し上げましたが、サロントリートメントでは、吹き出物を予防する目的でホワイットヘッド・ブラックヘッドを毛穴から取り除きます。『ヘッド』の炎症による吹き出物のトラブルがあるお肌は、出来てしまった吹き出物の処置よりも、これから吹き出物になる可能性のある『ヘッド』の処置に集中します。  
『ヘッド』は、ワイルドポールのコルク栓のように毛穴に埋まっておリ、コマ粒のような形をしていて大きさはまちまちです。お肌を触った時、拡大鏡で拝見させていただきます。ば簡単に確認できますので、極小のピンセットで摘み出すか両端から指で押し出します。お肌に皮脂が溜まってくるクレンジングも同様の処置をします。この処置を特に初回時、皆さんに何故するのか説明させて頂くのが大切だと私も考えます。取

MANGO no ゴルフに挑戦物語!  
最終回●コース・デビュー  
MANGOのプロフィール  
最近ゴルフを始める事になった全員の初心者。某情報誌編集長。現在、『VIVA SINGAPORE』にてアジア・ドランカー執筆中。  
とつとつジジの日はやってきた。7月7日、ゴルフを始めて約3カ月、今日は大先生主催の「みんなで行けば恐くない」というコースデビューの日なのです。4、5、6月と、アプローチから始まり、アイアンショット、ドライバースhotsとなんとかボールにあたるようにようになってきたのだが、距離は出ないし、まっすぐ行かないという状態が続く、一時はキャンセルを申し込んだのですが、「まだはじめて3カ月くらいで、ボールがまっすぐ飛ばさずおかしい」と言われる。  
でも私の頭の中では一緒に回った人たちが、私を置き去りに、先へ先へと進んで行き、後



るからは早く行くと、お叱りの言葉が!... という最悪の状態が頭を駆け巡り...。でも、一緒に行く奥様たちはこの目を待ち遠しくしていたのです。「一体この差はなんなの?!!」いつものように休憩室で落ち込んでると、友人の奥様が、「貸し切りだし、失敗したら、同じ場所から納得行くまでボールを打って、ゆっくり回れるんですってよ! ホホホッ!」...。なのでそれを早く言ってくれたのよ!...。いままでも悩んでいた私は何なのよお!...。そんなこんなで、朝6時45分、FIVEWAY CLUBに集合したのは、私を入れて24名。男4名、女20名。そのうち初めての人は21名と、ほとんどの方が初ラウンドでした。そこからマイククロパスで、目的の Palm Resort Golf & Country Clubへ。日焼け止めをしつかりして、バギーの乗り方を教わり、「一番アイー・グランドへ。次々スタートして行くと、みんな思うようにいかないらしく、からぶりも目立っていた。でも、このコンペのいいところは、得いくまでそこから打てるという事なので、2球、3球と打って

いるうちに、緊張もとれ、いい感じのショットを打つようになっているようでした。  
スタートから終わるまでの間、大先生からルールを教わりながら、ゆっくり9ホールを回って、無事終了。私の初ラウンドの感想としては、思った以上にイケルではないか、というのと、バギーの運転がこんなに面白いものなのか、ってことかな。  
(完)

※前号のこのコーナーで誤りがありました。尾島氏が無料でクラブ選びのアドバイスをしているのは、ゴルフショップではなく、タカシマヤ3階のゴルフハウスでした。お問い合わせは(電話261-1211)まで、どうぞ。

尾島潤(おじまじゅん)プロフィール  
1967年2月26日生まれ。プロ6年目。93年からアジアを中心にオーストラリア、欧米など世界の試合に出場。現在はシムロンのフェアウェイクラブに所属し、試合の合間をみてメンターの指導と自身のトレーニングを行う。

ナチュラル Aromatherapy  
フェイシャルトリートメント \$45~  
ボディマッサージ \$50~  
営業時間 9:00~18:00 (最終予約日/祭日休み)  
TEL 738 3736 FAX 738 8974  
402 Orchard Road #03-15 Deli Orchard Singapore 239876

ストレス?  
近頃、疲労がどうもすぐれない方、疲れがたまって...という方、肩こり、腰痛、スポーツのあとの筋肉痛、抱乳などあらゆる痛みと悩みを解消します。日本でお馴染みの痛くない最新指圧マッサージをぜひお試しください。  
一時間...\$860 (完全予約制) Tel:836-1231  
THE SHIATSU SCHOOL

愛子ビューティー  
ハープ染めハープでトリートメントで安全でヘルシーなヘアケア  
脱毛でお困りの方の特別カウンセリング  
●予約制: 27326497 ●定休日: 日曜・祝日  
●営業時間: 9:30AM~6:00PM (月~土、水曜日は3:00PMまで)  
●オーチャード・ショッピング・センター4階 (マングリンホテル隣)  
●正 直 や

# FLIC

シンガポールでの快適な住宅探しは、私たちに任せ下さい！  
ご希望に見合った物件情報を多数取りそろえております。

## ●賃貸

地区	物件名	部屋数	Sq Ft	価格
D03	セントラル グリーン	2	900	S\$ 3,300
D04	テレサ ビレ	4+1	2000	S\$ 4,000
D05	ギンザ ブラザ	3+1	1284	S\$ 4,900
D05	ウエストコーヴ コンド(新築)	2+1	1087	S\$ 3,000
D05	パシル ビュー パーク	2+1	990	S\$ 2,500
D09	エリザベス リージェンシー	3+1	2300	S\$ 5,500
D09	ユーロ アジア コート	2+1	1076	S\$ 2,600
D09	グレンジフォード アパート	3	1755	S\$ 5,000
D09	UE スクエア(新築)	4+1	1600	S\$ 5,500
D10	リッチ マンション	3+1	1572	S\$ 7,000
D10	シャトレー	3+1	1800	S\$ 4,500
D10	タングリン リージェンシー	3+1	1109	S\$ 4,000
D11	ダニアン ガーデン	3+1	1250	S\$ 5,000
D15	ザ マケナ(新築)	3+1	1658	S\$ 4,500
D15	ザ ウォーターサイド	3+1	2142	S\$ 4,500
D16	ザ ベイショア	3+1	1200	S\$ 3,500
D20	フレーム ツリー パーク	3+1	1800	S\$ 3,300
D21	バンドン パレー	3+1	2024	S\$ 3,500
D21	アストー グリーン	2	1087	S\$ 4,000
D22	パーク オアシス	3+1	1250	S\$ 3,800

## ●SALE

地区	物件名	部屋数	Sq Ft	価格
D03	ザ アンカレッジ	3+1	1550	S\$ 1.32M
D05	ドーバーパーク ビュー	3+1	1281	S\$ 820K
D09	アスペン ハイツ(新築)	3+1	1324	S\$ 1.65M
D21	メープルウッド	4+1	1776	S\$ 1.60M

●お問い合わせは  
惣田(Ms.)、塩見(Ms.)、栗原(Ms.)、富田(Mr.)、山本(Mr.)まで

**TEL : 225-0733 FAX : 225-0722**

**FLIC ESTATE & MARKETING SERVICES PTE. LTD.**

10 Anson Road #26-05 International Plaza Singapore 079903

http://www.flic.com.sg

- アパート・オフィス・土地  
店舗・倉庫の賃貸/売買
- 建物管理
- ご帰国後のお住まい探し  
<東京都知事免許(1)第60886号>



## ●OFFICE SPACE

地区	物件名	Sq Ft	価格
D01	ザ エクスチェンジ	732	S\$ 8.30/SqFt
D01	UIC ビルディング	970	S\$ 5.15/SqFt
D03	ヘンダーソン IND パーク	7000	S\$ 2.29/SqFt
D07	ザ ゲートウェイ	1000	S\$ 5.00/SqFt

フリックのデジタルプリント  
サービスをご存知ですか？

※申請書をはじめ、社印、引越、転居の挨拶状、  
お好みの写真で1枚からおつくりします。

さて、我が宮田課長、今日は  
チャイナタウンで初めてのお買い  
物であります。といつても仕事  
で、ま、いわゆる「サボリ」です  
な。好奇心旺盛な宮田さんは、お  
客さん訪問のついでに、面白そう  
なところがある、ついつい立ち  
寄りつてアレコレみてしまうので  
あります。観光旅行じゃありません  
ぞ、宮田課長！

シルクの店に何の用があるのか  
知りませんが、場違いなところも  
何のその、宮田課長はそこで何や  
ら物色しておりますと、「宮田さ  
んじゃありませんか？」背中に  
シャリシャリのかき氷を流し込ま  
れたかように、ゾクゾクとしたので  
あります。声を掛けられてから振  
り向くまでのほんの2秒間で、脳  
みその半分を使い、その声の質、  
場所、時間帯、性別等からその声  
の主をはじき出し、また、もう片  
方の脳みそでは、浮かび上がった  
数名の候補者それぞれに対する言  
い訳と対応をはじき出しているの  
であります。おそるべし、宮田電  
算機！ その頭、仕事には使えな  
いのでしょうか？

「あ、これはこれは小川さん  
じゃないですか。えらい口を  
見られてしまいました、ハハ」  
結局ありきたりな言葉しか出て  
こない宮田さんですが、声の主は  
仲良しの小川さん  
で、少しホッとしま  
す。「サボリ」が見  
つかって、バツの悪  
そうな宮田課長に、  
「お互い悪いことは  
できませんねえ」と、  
と、小川さんも調子  
をあわせてくれます。  
それを聞いて、  
何やら安んじられ  
たのか、宮田課長は  
店の品揃えについ  
て話し出します。

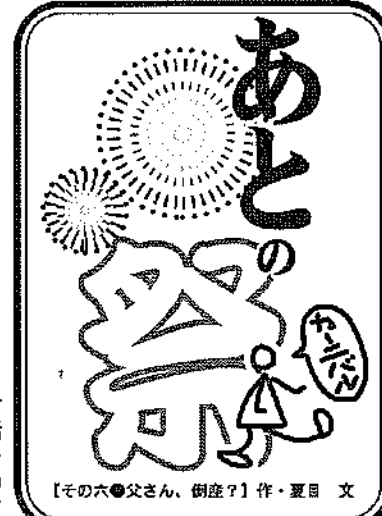
## パルティ 車のはなし

～事故が起こった時の対処～

- 最近、シンガポール国内でも車の所有台数が増え、事故の件数も増  
えてきました。また、突然の大雨やピーク時間の渋滞時など事故が起  
りやすい状況の中での運転には特に気を付けなければなりません。  
もし、事故が起こった場合、適切な対応、対処を取ることで今後の  
トラブルも減ります。
- 1) 必ず相手の車両番号、身分証明書(免許証)、連絡先などを  
控える。特にぶつけられた場合は、相手の名刺などをもらって  
おくのも良い。
  - 2) なるべくその場での示談はせずに、事故修理取扱店などに連絡  
して任せる。
  - 3) 事故後24時間以内に警察にレポートを出す。(ポリスレポート)

☆JUN TAIYO AUTOでは、24時間の緊急電話サービス  
(☎266-2007)を受け付けております。  
また、事故相談、事故修理も受け付けております。  
メンテナンスから売買まで  
車のことならお任せ下さい。

**JUN TAIYO AUTO (S) PTE LTD**  
TEL: 466-3022 FAX: 467-1342  
担当: 木田(Mr.)、中川(Mr.)、田辺(Mr.)



【その六●父さん、倒産？】作・夏目 文

「いや、素材がよくてもデザイ  
ンがメチャクチャですなあ、ホ  
ントにセンスのかけらも無い物ば  
かりで。どうして中国人はこうセ  
ンスが無いんでしょうか？」  
「そうなんです、人の良い小川さん  
は、ニコニコしながらあいつら  
うってくれます。「ピククリ」から  
「安心を短時間で経験した方はこ  
存知でしょう、そういう時はつい  
ついハイになって、お喋りがす  
てしまうんです。一通り店の商  
品を批判し終えて、辺りを見を移  
しますと、これまたあまりセン  
スのよしくない服を着た中国人ら  
しき女性が隣におります。よせば  
いいのに宮田さん、今度はその女  
性の批評を始めます。

## PRIME HOLIDAYS

守備範囲地球



**PRIME HOLIDAYS**  
a division of PRIME TRANSPORTATION PTE LTD  
Tel: Raffles Quay #B1-14D Hong Leong Building Singapore 048531  
**2226522**





森裕司のクラブのお話

強いほど飛ぶ？

今回は前回に続いてドライバーのヘッド素材について、特に素材の強さと反発という点についてお話しします。

ゴルフのインパクト（ボールを打つ瞬間）では十分な強さを持ったヘッドと、それより柔らかいボールがかなりの「高速度」で衝突して、ボールが飛び出したあと、元に戻りながら飛んでいくという事が起こっています。するとより反発のよいヘッドであれば、同じヘッドスピードでもボールの飛び出し速度が大きくなり、飛距離も伸びるのではないか？と誰もが想像します。

以前某大学と某クラブメーカーとの共同で、ボールの反発とヘッドの強さの関係を調べる基礎研究が行われました。ここで面白い現象がつかまりました。十分な強度を持った領域では反発は何ら変わりませんでした。強度を落とすことによって強度の限界に近づいた所で反発が良くなったのです。すると、「強い材料ほど飛ぶ」という考えは間違いで、むしろ材料の強度がぎりぎりの壊れる寸前の方が飛ぶ、ということがわかったのです。これを実際に商品化したクラブも市場に出てきています。この種のクラブを選ぶ場合はくれぐれも自分のヘッドスピードに合ったものを選ぶ事、自分よりヘッドスピードの速い人には打たせない事を守って下さい。どうで

すか、今まで誤解していませんでしたか？

今度はボールについて考えてみます。ボールには硬さの違いがあるのをご存知ですか？柔らかい方からボールの番手が青（緑）、赤、黒となっていて選んで下さい。たとえばヘッドスピードの速い人は黒を使用される事をお勧めします。この人がもし青を使うとインパクトでボールがつぶれてすぐにエネルギーをロスしてしまいます。十分な飛距離が得られなくなります。

繰り返しますが、ゴルフでのインパクトは「高速度」で、ヘッドとの4秒しかありません。従ってボールの反発を低速で比較しても意味がありません。たとえばボールを床に落とすと反発を比べても参考にならない事を知っておいて下さい。あくまでも自分のヘッドスピードに合わせて、またボールの比較は実際にボールを打って行うようにして下さい。

もり・ゆうじ/1963年9月生まれ。東京工業大学、同大学院卒。専攻は材料科学(中でも金属工学)。マルマンゴルフ勤務7年(内約3年を台湾マルマン)、研究開発～設計～生産、品質管理を学ぶ。在籍中にNGF GOLF INSTRUCTORの資格取得。97年7月にシンガポールでゴルフショップをオープンし現在に至る。クラブはオリジナルの「YUJI」ブランド。



## 所変れば形式も違う？ 結婚式

「こちらに二年以上住むようになり、シンガポールの結婚披露宴に呼ばれる機会も増えてきた。たまたま感じるのが「選ばれるのが常識のシンガポールの結婚披露宴」だ。

こちらにきてまだ数カ月という頃、チャイニーズシンガポール人の披露宴に招待された。日曜の夜からという日本ではちょっと考えられない時間帯からのスタートであった。招待状に「時から」と書いてあったのにホテルを間違えて10分ほど遅刻。日本では30分位前に現われて受付を済ませるのが常識。私達は恐る恐る宴会場にたどりついた。そしてたらどうしたことだろう。まだ宴会場の中に着席している人はまばらで、ロビーでくつろいでいる人が数人、まだ到着していない人もけっこうな人数におよんでいた。実際皆が席に着き始めたのが8時頃。そしてディナーが始まったのはほとんど9時近かった。こちらでは時間より遅れるのが当たり前で、ディナーもかなり遅くから始まるので軽く食べてから披露宴に参加するのが賢い。おまけに日本のようなスピーチもない。かしまった雰囲気もない。もっぱらテーブルに座った人同士でけっこう大きな声で話している状態である。

そして「乾杯」の音頭には驚かされた。「やむせーん」と割ればかりの声を張り上げる。それもマイクを使っただけで、耳を思わずふざけなくなるほどの大きさ

であった。これは、大きければ大きいほど縁起がよいらしい。そして頼め付けはこの披露宴が延々と続くことだ。11時過ぎまで続くこととさらに、日曜の夜に披露宴に出席したものなら次の日の事を考えて、そわそわしてしまうのは日本人だけであろうか。まあ、このように考えている人たちはデザートが終る10時過ぎくらいに退散し

## 二カ国目の外国 SINGAPORE

第10回 ● 文：明海

てしまう訳である。途中退席もOKでありなんともカジュアルな披露宴である。

私はハワイの結婚式に何度か出席したことがある。ハワイとシンガポールとの共通点はまず参加人数が異常に多いこと。親戚や友人たちがその同伴者もよぶから簡単に三百名から四百名ほどの大所帯な披露宴となる。そして次に日本ほどにお祝い金が高くなって済むことである。シンガポールの場合ホテルのクラスにもよるが、大

体一人80ドルから100ドル程度で済む。ハワイなども50ドル（US）が相場では20ドルなんていう人もいるくらいだ。

違う点は、今までは週末の夜から真夜中まで延々と行われる形であったが、最近は昼間の2時間位で終わる短い披露宴がハワイのトレンドとなりつつあること。次にハワイはアジア系の移民が多いので、それぞれの特徴を盛り込んだ披露宴となる。例えば日系のカップルであったりもフィリピン流の「マネーダンス」(ファーストダンスの時にみんなが1ドル紙幣を新郎、新婦に与える)を盛り込んだり、新婦のカップルもいる。また今の日本ではちょっとダサいかなと思われが、金や銀の鶴の折り紙を何千とおつて額縁に飾り、披露宴の入り口に飾ったかと思えば、日系カップルでもない同士が、大きな声で万歳三唱を唱えたりと、まさに移民の国アメリカだと思われた。

それ以外は通常のアメリカ式結婚式とでもいおうか。ケーキカットでは、お互いの口にケーキを食べさせるのであるが、わざと大きなカットを無理矢理口に入れさせるカップルがいたりと笑わせてくれる。また独身女性にブーケを放り投げるのは存じだと思えば、ガーター(ストッキングが落ちないように止めるもの)は独身男性に向けて投げられる。

シンガポールもハワイも日本の披露宴ほどかしまっておらずカジュアルであることは同じである。

**シンガポール国際日本語教会**  
International Japanese Church of Singapore

牧師 加藤 享 Tel. & Fax 475-0069  
主日礼拝(毎日曜日) 16:00-18:00  
場所: Lutheran Church of Our Redeemer  
住所: 28-30 Duke's Road, Singapore

どなたでも教会へお出でください  
主はわたしの光、わたしの救い、わたしは誰を恐れよう

最新のゴルフテクノロジーを紹介する店  
**G-U GOLF PTE LTD**

クラブデザイナー森裕司のゴルフショップです。クラブ測定、スイング測定からあなたに最適なクラブをみつめます。ゴルフにお悩みの方はまずお電話下さい。きっとあなたのゴルフライフが変わると思います。オーダークラブ、修理等も承ります。

16 Collyer Quay #02-11, Hitachi Tower  
(MRT Raffles Place駅となり)

Tel: 536 9927 Fax: 536 4737  
http://www.singaporeeverything.com/g-u

●営業時間: 平日/10:00~19:00、土曜/10:00~14:00、日・祭/休み

パーティ川柳

小麦色  
肌より白い  
サングラス

(題)  
小麦色ってそんなに黒かった  
でしょうか。そもそも本物の小麦の色、見たことありますか？

「やってみたい」気持ちがあればまず「TRY!!!」

就職・転職のご相談はJACリクルートメントへ。  
日本語でお気軽にお問い合わせください。

**JAC RECRUITMENT**

City Office ..... Tel: 2246864 Fax: 2249473  
138 Robinson Road, #14-10, Hong Leong Centre (S)068906

Jurong Office ..... Tel: 5613329 Fax: 6659671  
2 Jurong East, SL21, #04-22, H44 Building (S)009801

Home Page: <http://home.pacific.net.sg/~jacrc>

産経ニュース  
呼び寄せ・一時帰国に朗報

全日空なら  
国内線いつでも50%OFF!!

全日空・エアーニッポンの全路線可能

夏休みもOK!

詳しいお問い合わせは  
**産経旅行SIN**  
TEL:2226600  
FAX:2241400  
<http://www.sankeitourist.com>  
E-mail:sankeisg@starport.com.sg

東京:03-3562-4001  
大阪:06-222-6091

「日本からの声は、IDCが安くします。」

今すぐ日本のご家族・ご友人にお知らせください。

「IDCファミリープラス」は、日本から海外への国際電話をもっとおトクにする割引サービスです。

おトク1  
800円/月以上ご利用された方は、日本から海外への国際電話が最大54%\*も割引になります。  
\*「IDCファミリープラス」未加入の通常料金との比較

おトク2  
ご利用になった通話料金以外の費用\*は一切必要ありません。  
\*加入料や月々の基本料金は無料

さらにおトク3  
シンガポールに週1回、夜に10分間通話する場合  
0061のIDCを利用する  
5,560%  
5,520円/月  
「IDCファミリープラス」に加入  
4,140円/月

※「IDCファミリープラス」は日本から海外への国際電話に適用されるサービスですので、加入されるのは日本在住の方となります。

お問い合わせ・資料請求は「IDCお客様サービスセンター」(すべて、通話料無料24時間受付)  
シンガポールから (フリーダイヤル) 800-81-93-061 日本から (フリーダイヤル) ☎ 0066-11

さらにおトク4  
0061  
IDCデジタル通話



まる子の



その2

# シンプルクッキング

まる子のシンプルクッキング2回目は、先月号の「フランス食文化探訪」で紹介されたバルサミックビネガー（ここではイタリア語のまま『バルサミコ』と呼びます）を使ったお料理です。色と香りを楽しみましょう。



調味料に凝った  
三色ピーマン

わざわざ用意するもの

材料・4人分

- ピーマン (カプシカム) 緑・赤・黄 各1個
- モッツアレラチーズ 100g
- にんにく 1片
- オリーブオイル 大さじ2杯
- バルサミコビネガー 大さじ2杯
- 塩・こしょう 少々

※大さじは...カレーやシチューをたべるスプーン  
※小さじは...コーヒースプーン



- 1 ピーマンは洗って縦2つに切り、ヘタと種をとり、細切りにする。
- 2 モッツアレラチーズをサイコロに切る。
- 3 にんにくの皮をおき、包丁の背でたたいてつぶす。
- 4 ソースパン（なければ厚手の鍋）でオリーブオイルを熱し、3のにんにくを入れ、香りが出てきたら取り出す。
- 5 4を火からおろし、バルサミコビネガーと塩・こしょうを混ぜドレッシングを作る。
- 6 1のピーマンと2のチーズに、あら熱をとった4のドレッシングをかけよく混ぜる。

で、き、あ、が、り

## × モ

酢とオイルの割合は好みで調節してください。ドレッシングが熱いままピーマンにかけると、よく味がしみず。温かいうちでも、冷蔵庫で冷やしてもおいしく食べられます。

ピーマン：スーパーマーケットではカプシカム (Capsicum) の名前で売られています。日本産に比べ肉厚で甘味があり、生で食べるのに適しています。

バルサミコビネガー：Balsamicoはイタリア語で「かぐわしい」という意味。ブドウから作られる香りの強い酢です。

にんにく：びん詰めのみじん切りで代用できますが、オイルの中で焦がさないように注意が必要です。とり出さずに酢を混ぜて構いません。

モッツアレラチーズ：ふわっとした舌ざわりでくせがなく、食べやすいチーズです。

オリーブオイル：緑がかったバージンオイルにすると、コクが深まります。

トーストとコーヒー、フルーツを合わせて休日のランチにどうぞ。

### 私たちのサービス

- ゴルフ会員権
- コーポレート・ゴルフ・デイ
- プライベート・トーナメント
- ドライビング・レンジの無料使用
- ゴルフクラブとシューズのレンタル
- 日本食をはじめとする韓国、欧米、ローカルフードのレストラン
- クラブコテージのご宿泊
- フェリターミナルからのシャトルバス
- 水曜日はレディース・デイ(グリーンフィー不要)ぜひ、ご利用ください。

Greg Norman Championship Golf Course



TERING BAY DEVELOPMENT PTE LTD  
105 Cecil Street, The Octagon #11-04, Singapore 069534  
Tel: 225-0833 Fax: 225-0933

TERING BAY GOLF & COUNTRY CLUB  
Jl. Hang Lekiu Km. 4, Nongsa, Batam, Indonesia Tel: 778-761-818 Fax: 778-761-801

最高のゴルフコースを楽しみたい方に  
18ホール、パー72のチャンピオンコース  
シンガポールからフェリーで  
30分のバタムにアライド。



## 編集後記

日本は夏休み真っ盛り。日本の知人から「シンガポールへ行くことにしたから、案内してね」なんていう連絡を突然受けて、自分の休みがつぶれてしまいそうな人もいることでしょう。まあ、人に親切にしておいて悪いことはありません。一緒に楽しく遊んでしまおうが「勝ち」です。

今月から新シリーズとして「ボランティア通信」これから様々な施設でボランティア活動をされている方々に、体験をもとにしたお話をご紹介いただく予定です。皆様のご感想・ご意見のほか、紙面で紹介したい活動・人物などに関するお便りもお待ちしております。お気軽に編集部までお寄せください。

訂正：表紙のContentsに「フランス食文化探訪6」とあるのは「5」の誤りです。訂正します。(同月号の訂正が入る雑誌は、東西広しと言えどもパーティくらいのものでしょう。自慢しているわけではありません。反省！)

Publisher Parti Pte Ltd  
Editor in Chief Maruko  
Editor Amy  
Art Director Nori-P  
Printer KHL Printing Co., PTE LTD

◎本誌に掲載されている記事を無断で流用することを禁じます。ご了承ください。

## PARTI Pte., Ltd.

12B Murray Street, Singapore 079524  
FAX : 3246393

新規申込、住所変更、定期購読停止などをご希望の方は下記に必要事項をご記入の上、FAXもしくは郵送にて編集部迄お知らせください。

きりとりせん

## Parti編集部 行き (FAX : 3246393)

次の通り、連絡します。(※いずれかに☑を記入の上、必要事項を忘れなくご記入ください)

- 新規無料定期送付を希望  送付の停止  投書  
I would like to subscribe for PARTI I wish to cancel my subscription My comments on PARTI
- 住所変更届 (※住所変更をご希望の方はコンピュータ処理の都合上、宛名ラベルの登録コードと、旧住所を必ずご記入ください。)  
My address has changed to;

Name (Mr / Me) First Name \_\_\_\_\_  
Family Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Postal Code \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_  
Old Address \_\_\_\_\_  
Personal Code \_\_\_\_\_

パーティへのご意見・ご感想をご記入ください

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_